

Mod. Conv. I.G.B. 6 (R.A. 107)

ISTITUTO NAZIONALE DELLA PREVIDENZA SOCIALE  
 DIREZIONE GENERALE – SERVIZIO PRESTAZIONI DELLE  
 ASSICURAZIONI GENERALI OBBLIGATORIE

CONVENZIONE SULLE ASSICURAZIONI SOCIALI FRA LA REPUBBLICA ITALIANA  
 ED IL REGNO UNITO DI GRAN BRETAGNA ED IRLANDA DEL NORD  
*(Capitoli 3 e 4 della Convenzione, Parte V, art. 13. dell'Accordo Amministrativo)*  
*Convention between the United Kingdom and the Italian Republic on Social Insurance*  
*(Sections 3 and 4 of the Convention, Part V, art. 13, of the Administrative Agreement)*

FORMULARIO DI COLLEGAMENTO  
 LIASON FORM

La persona le cui generalità sono appresso indicate ha presentato in base alla legislazione italiana sulle assicurazioni sociali, ed ai sensi dei Capitoli 3 e 4 della Convenzione, domanda di pensione di vecchiaia /river-sibilità (\*)

In conformità alla Parte V, art. 13 dell'Accordo Amministrativo, si prega di compilare la Parte II del presente formulario e di restituirne la copia, debitamente completata, all'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale.

*The person whose particulars are given below has made a claim to old age / widow's benefit under Italian Social Insurance Scheme, by virtue of the provisions of Section 3 and 4 of the Convention. In accordance with Part V, art. 13 of the Administrative Agreement, you are requested to complete Part II of this form, and to return one copy, duly completed, to the Istituto Nazionale della Previdenza Sociale.*

PARTE I – Da compilarsi da parte dell'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale  
*PART I – To be completed by the Istituto Nazionale della Previdenza Sociale*

1. Data in cui è pervenuta la domanda \_\_\_\_\_  
*Date of receipt of claim*
2. NOTIZIE RELATIVE AL RICHIEDENTE ED AL CONIUGE DEL RICHIEDENTE (anche se defunto)  
*PARTICULARS OF THE CLAIMANT AND HIS/HER PRESENT OR LATE HUSBAND/WIFE*

	RICHIEDENTE CLAIMANT	CONIUGE HUSBAND OR WIFE
Cognome (in stampatello) <i>Surname (block letters)</i>	.....	.....
Nome <i>Christian names (in full)</i>	.....	.....
Nazionalità <i>Nationality</i>	.....	.....
Sesso <i>Sex</i>	<b>M</b> <b>F</b>	<b>M</b> <b>F</b>
Stato Civile: (Coniugato, celibe o vedovo) <i>State whether married, single or widowed</i>	.....	.....
Luogo e data di nascita <i>Place and date of birth</i>	..... / .....	..... / .....
Luogo e data del decesso <i>Place and date of death</i>	..... / .....	..... / .....
Luogo e data del matrimonio <i>Place and date of marriage</i>	..... / .....	..... / .....
Indirizzo completo <i>Full address</i>	.....	.....

Nome e indirizzo dell'ultimo datore di lavoro e data di cessazione del lavoro:  
*Name and address of last employer and date of ceasing work:*

in Italia .....  
 in Italy .....  
 In Gran Bretagna .....  
 in Great Britain .....

Numero della posizione assicurativa  
*Registration number*

in Italia INPS <i>in Italy INPS</i>	nell'assicurazione nazionale inglese <i>English national insurance</i>
--	---

3. GENERALITÀ DEI FIGLI  
PARTICULARS OF CHILDREN

Cognome <i>Surname</i>	Nomi <i>Christian names</i>	Data di nascita <i>Date of birth</i>	Verifica <i>Verified</i>
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

4. PROSPETTO DEI PERIODI DI ASSICURAZIONE IN ITALIA  
ITALIAN INSURANCE HISTORY

PERIODO <i>PERIOD</i>		N° ctb settimanali <i>N° of Weekly Contributions</i>		PERIODO <i>PERIOD</i>		N° ctb settimanali <i>N° of Weekly Contributions</i>	
<i>dal</i> <i>from</i>	<i>al</i> <i>to</i>	<i>Effettivi</i> <i>Paid</i>	<i>Figurativi</i> <i>Credited</i>	<i>dal</i> <i>from</i>	<i>al</i> <i>to</i>	<i>Effettivi</i> <i>Paid</i>	<i>Figurativi</i> <i>Credited</i>
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

Totale dei contributi settimanali effettivi o figurativi utili per il diritto a pensione .....  
*Total number of weekly contributions paid or credited for pension purposes*

5. Pensione pagabile in base alla legislazione italiana, indipendentemente da quanto previsto dalla Convenzione:

*Pension payable under Italian legislation apart from the provisions of the Agreement*

senza maggiorazioni per carichi familiari  
*Personal rate without family increase*

con maggiorazioni per carichi familiari  
*Personal rate including family increase*

.....  
 .....  
 .....  
 .....

.....  
 .....  
 .....  
 .....

Decorrenza dal .....  
*Payable from*

Se non v'è diritto a pensione precisarne il motivo .....  
*No pension is payable because*

.....

Per l'I.N.P.S.  
*On behalf of the I.N.P.S.*

.....  
(Data - Date)

.....  
(Timbro e firma - *Official stamp and signature*)

PARTE II – Da compilarsi da parte del Ministry of Social Security  
*PARTE II – To be completed by the Ministry of Social Security*

1. PROSPETTO DEI PERIODI DI ASSICURAZIONE IN GRAN BRETAGNA  
*BRITISH INSURANCE HISTORY*

PERIODO <i>PERIOD</i>		N° ctb settimanali <i>N° of Weekly Contributions</i>		PERIODO <i>PERIOD</i>		N° ctb settimanali <i>N° of Weekly Contributions</i>	
<i>dal</i> <i>from</i>	<i>al</i> <i>to</i>	<i>Effettivi</i> <i>Paid</i>	<i>Figurativi</i> <i>Credited</i>	<i>dal</i> <i>from</i>	<i>al</i> <i>to</i>	<i>Effettivi</i> <i>Paid</i>	<i>Figurativi</i> <i>Credited</i>
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

Totale dei contributi settimanali effettivi o figurativi utili per il diritto a pensione ..... (X)  
*Total number of weekly contributions paid or credited for pension purposes*

2. Pensione pagabile in base alla legislazione britannica:  
*Pension payable under the legislation of Great Britain:*

(1) Ai sensi dell'art. 14 della Convenzione:  
*By virtue of Article 14 of the Convention:*

(a) Ammontare che sarebbe pagabile se tutti i contributi (X+Y) effettivi o figurativi di cui alle Parti II e I fossero stati versati o accreditati nell'assicurazione inglese:  
*Amount which would be payable if all contributions (X+Y) in Parts II and I had been paid or credited under the legislation of Great Britain:*

Pensione virtuale (B) ..... Decorrenza dal .....  
*virtual rate* ..... *Payable from* .....

(b) Ammontare effettivamente pagabile (quota parte brit.) senza maggiorazioni con maggiorazioni  
*Amount actually payable (British component)* per carichi familiari per carichi familiari  
*Personal rate without personal rate with*  
*family increases family Increases*

$$(B) \times \frac{(X)}{(X) + (Y)} = \dots \times \frac{\dots}{\dots + \dots} = \begin{matrix} \dots & \dots \\ \dots & \dots \\ \dots & \dots \end{matrix}$$

Decorrenza dal .....  
*Payable from* .....

Se non v'è diritto a pensione, precisarne il motivo .....  
*No pension is payable because*

(2) Indipendentemente da quanto previsto dalla Convenzione:  
*Apart from the provisions of the Convention:*

Pensione senza maggiorazioni per carichi familiari  
*Pension without family increase*

Pensione con maggiorazioni per carichi familiari  
*Pension including family increase*

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Decorrenza dal .....  
*Payable from*

Se non v'è diritto a pensione precisarne il motivo .....  
*No pension is payable because*

.....

Per il MINISTRY OF SOCIAL SECURITY  
*On behalf of the MINISTRY OF SOCIAL SECURITY*

.....  
(Data - Date)

.....  
(Timbro e firma - *Official stamp and signature*)

PARTE III – Da compilarsi da parte dell'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale  
*PARTE III – To be completed by the Istituto Nazionale della Previdenza Sociale*

1. Pensione pagabile in base alla legislazione italiana ai sensi dell'art. 14 della Convenzione:  
*Pension payable under italian legislation, by virtue of Article 14 of the Convention*

(a) Ammontare che sarebbe pagabile se tutti i contributi (Y+X) effettivi o figurativi di cui alle Parti I e II fossero stati versati o accreditati nell'assicurazione italiana  
*Amount which would be payable if all contributions (Y+X) in Parts I and II had been paid or credited under italian legislation.*

Pensione virtuale (A) ..... Decorrenza dal .....  
*National rate* ..... *Payable from* .....

(b) Ammontare effettivamente pagabile (quota parte italiana) senza maggiorazioni con maggiorazioni  
*Amount actually payable (Italian component)* per carichi familiari per carichi familiari  
*Personal rate* *Personal rate*  
*and Increases*

$$(A) \times \frac{(Y)}{(X) + (Y)} = \dots \times \frac{\dots}{\dots + \dots} = \begin{matrix} \boxed{\dots} \\ \dots \\ \dots \end{matrix}$$

Decorrenza dal .....  
*Payable from*

Se non v'è diritto a pensione, precisarne il motivo .....  
*No pension is payable because*

.....

Per l'I.N.P.S. – On behalf of the I.N.P.S.

.....  
(Data - Date)

.....  
(Timbro e firma - *Official stamp and signature*)